

日間訓練服務

多元互動訓練

生活經驗互動訓練

本會一方面為服務使用者提供各種技能訓練，配合他們的實際生活需要，另一方面致力促進他們在人際社交、消閒娛樂、社會共融各方面的生活經驗。過去一年，各日間訓練中心持續推行和積極發展「生活經驗互動訓練」。這是一種以人為本的發展理念，按服務使用者的個別需要，提供多元化的訓練活動內容和有效的互動訓練策略，促進服務使用者的整體生活經驗和正向行為發展，從而更能活出有意義的人生及融入社會。各日間訓練中心每天安排服務使用者在不同的環境下接受三至五個小組訓練活動，包括肌能、家務、餘暇、自理、職業技能、藝術、人際社交、資訊科技、時事資訊、社區和宗教活動等。而小組訓練活動形式包括實況教學、多媒體、藝術媒介和遊戲等，以期盡量擴闊服務使用者的生活經驗，並在多向度的小組互動關係及策略性的訓練方案中獲得滿足及成功經驗。

為了有效推行「生活經驗互動訓練」，本會為日間訓練中心的服務單位經理、社工和前線員工提供培訓，包括舉辦多次分享研討會和工作坊，協助他們掌握所需服務理念、知識和技巧。

為確保「生活經驗互動訓練」可獲持續發展，本會已將這項訓練列入員工培訓系列之內，同時成立工作小組，發展及製作職員培訓教材套，以錄像方式展示各類小組的活動形式及所需的互動技巧和策略，並期望透過教材套促進本會與業界交流及分享經驗。

過去一年，在香港大學行為健康教研中心的協助下，本會繼續設計「生活經驗互動訓練成效評估表」，期望以科學和客觀方法量度訓練的成效。評估範圍包括訓練活動的多元化、服務使用者的正向行為表現及參與社區共融的機會。本會現正進行第二階段工作，研究評估表的有效性和可靠性。

展能藝術

本會一直致力發展及推動展能藝術，在資深綜合藝術工作者朱秀文小姐的協助下，完成製作「展能藝術——非洲鼓訓練課程活動手冊」光碟，為展能藝術從業員提供相關知識、指引、教案和互動形式的節奏練習。為配合光碟的推出，本會同時舉辦「節奏敲擊——手舞指動」工作坊，藉以倡導康復工作者推動非洲鼓活動，以發展智障人士的藝術潛能。本會並得到衛生福利及食物局撥款，贊助於2006年12月舉行「國際藝術年——非洲鼓動繫情心」社區活動，屆時將聯同本港各院校學生和服務使用者表演敲擊鼓樂，實踐社區共融。

為進一步深化和發展展能藝術，本會已計劃於2006至2007年度推行一系列展



■ 繪畫訓練

能藝術培訓課程，內容包括敲擊節奏、形體創作、創意戲劇和視覺藝術，以培訓導師的相關技巧，並於服務使用者的學習流程中，積極運用展能藝術，藉此發展智障人士的藝術潛能和自信，豐富他們的生命歷程，且促進市民認識智障人士的創作能力，達至社會共融。

電腦輔助學習

為提高智障人士對資訊科技應用的知識和興趣，本會特別舉辦「扶康會運動日——數碼攝影比賽」，參賽作品不乏水準之作，更可媲美健全人士的作品，充份反映智障人士的視覺藝術潛能。

本會亦於2005年10月推出「視訊關懷網計劃」，目的是推動智障人士使用資訊科技作為溝通媒介。智障人士一般語言能力較差，使用傳統電話與人傾談出現困難；然而透過電腦視像會議，傾談者雙方的表情和身體語言皆一目了然，讓智障人士可以更容易表達自己，並增加社區人士與他們面對面接觸的機會，加強與家人和朋友的聯繫，促進社會共融。

為進一步推廣上述計劃，本會於2006年2月19日於荃灣廣場



■ 非洲鼓表演





■電腦輔助學習

舉行「視訊關懷網計劃」啟動禮，邀請社會福利署助理署長(康復及醫療社會服務)薛棟先生、香港理工大學康復治療科學系副主任李曾慧平博士、香港大學社會工作及社會行政學系助理教授黃於唱博士及本會主席林余佩馨女士作主禮嘉賓。計劃共分兩個階段，首階段以鼓勵智障人士使用電腦視像會議設備為主。第二階段的「視訊關懷網」社區共融體驗計劃已於2006年4月展開，活動範圍推廣至社區團體和學校。期望透過電腦視像鏡頭，拉近社區人士與智障人士的距離，促進相互認識和發展友誼；社區人士如感興趣，更可以成為扶康會「香港最佳老友」運動的一分子，與智障人士成為好朋友。

多媒體輔助訓練

本會在黃於唱博士的協助下，配合資訊科技發達和電腦普及化的有利條件，於2004年開始致力發展「多媒體輔助訓練」予智障人士。基於服務對象的特殊情況，我們必須在訓練內容、教學材料和方法上不斷創新。「多媒體輔助訓練」擺脫傳統直接教導的方式(如示範和角式扮演)，嘗試透過視像

播放、電腦程式和投影科技，為服務使用者提供一個視像實況和互動的教學環境，在處境實習中刺激他們的學習動機，從而促進學習成效。

第一期研究計劃的重點，旨在評估應用「多媒體輔助訓練」於馬賽克畫製作的成效。

結果顯示相對於傳統教學方式，服務使用者在「多媒體輔助訓練」過程中表現較開懷及參與程度較高。第二期計劃亦於2006年展開，評估應用「多媒體輔助訓練」於社區生活技能方面(如超市購物、乘搭公共車輛、到郵局寄信)的成效，結果將於稍後公佈，預期效果會較室內訓練活動為佳。

過去一年，本會為各日間訓練中心職員提供製作「多媒體輔助訓練單元」培訓，透過整理各中心提供的材料，編輯成範本光碟供各服務單位職員參考使用。同時亦著手建立互聯網「多媒體輔助訓練單元」分享平台，收集不同類型的訓練單元和範本供各服務單位下載、編輯和使用，期望透過有效的知識管理達致資源共享。

對外方面，本會將繼續發展多媒體輔助訓練的範本，並向業界推廣，期望在互聯網上建立相關的資料庫，加強與其他機構的交流分享。

個別康復及發展計劃個案管理

為加強個案管理的整合性，本會繼2004年於樂華成人訓練中心推行「個別康復及發展計劃個案管理」先導計劃，2005年再於長沙灣成人訓練中心及友愛之家試行。這項計劃強調「以人為本」、「全人關顧」的服務理念和模式，社工專責評估每位服務使用者在訓練、照顧、閒暇發展、家庭及福利等方面的需要，並督導個案導師提供所需的訓練和活動。先導計劃自推行以來，成效顯著，為服務使用者提供更全面的照顧。

為配合推行個案管理計劃，本會亦嘗試在服務單位設立「康復及發展團隊」，成員包括服務單位管理人員、各專業和相關職級員工代表。團隊因應服務單位可用資源和服務使用者的整體需要和期望，共同擬訂活動日程和內容，供服務使用者選擇。

鑑於先導計劃成績美滿，由2006年4月開始，「個別康復及發展計劃個案管理」和「康復及發展團隊」將在本會各服務單位全面推行。此外，本會設計的「網上個案管理系統」正進行試驗階段，系統完成後可有助促進跨專業的個案管理和服務效率。



Day Training Services

Diversified and Interactive Training

Life Experience Interactive Training

Apart from providing practical life skills training for our service users, the Society's efforts are also directed to enhancing service users' life experience in human relations, leisure activities and social inclusion. In the past year, our day training centres continued to employ and develop "Life Experience Interactive Training" in their services. It is a person-centred approach that provides diverse training activities and interactive training strategies based on service users' individual needs. The aim is to enhance service users' life experience and positive behavioural development and attain meaningful life and social inclusion. The day training centres arranged the service users to receive training in 3 to 5 specially-designed group environments. These included motor skills, household chores, leisure, self-care, vocational skills, arts, interpersonal relationship, information technology, news and information, social and religious activities, etc. Group training formats include situational teaching, multimedia, arts media and games, etc. The training is aimed to broaden service users' scope of life experience, and help them acquire satisfaction and successful experience through multi-dimensional group interaction and strategic training scheme.

To ensure effective implementation, training in the form of seminars and workshops were organized for service unit managers, social workers and frontline workers of day training centres, hoping to enhance their knowledge and skills in this respect.

For sustainable development, the Society has incorporated life experience interactive training into its staff development programme series. A working group was set up to develop teaching kits that contained videos of different group activities and interactive skills and strategies for staff training. They can also be used to facilitate sharing and exchange experience among agencies in the rehabilitation field.

In the past year, the Society continued to work along with the Centre on Behavioural Health, The University of Hong Kong on the design of life experience interactive training evaluative instrument, hoping to measure objectively its effectiveness on the service users. The scope of assessment included the diversification of training activities, service users' demonstration of positive behaviour and the opportunities for social inclusion. The evaluative instrument is presently undergoing validity and reliability test.



■ African Drum Performance Group of Shun Lee Adult Training Centre

Arts for People with Disabilities

In developing arts for people with disabilities, the Society has solicited help from experienced integrated art practitioner Ms. Virginia Chu in the production of a CD-Rom on African Drum percussion training manual, offering useful knowledge, guidelines, teaching schemes and interactive rhythm training for rehabilitation workers. To promote the CD, we had organized a Workshop on "Percussion rhythms", hoping to encourage the use of African Drum in developing the arts potentials of people with mental handicap. Moreover, a grant from the Health, Welfare and Food Bureau will make possible the organization of the "International Year of the Arts — The heart beat of African Drum" in December 2006. Being an attempt to promote community integration, the programme will engage both



students and service users in drums and percussion performance.

To further develop arts for people with disabilities, a series of arts training courses including percussion training, body and form creation, creative drama and visual arts would be offered in 2006-07. The goal is to equip tutors with relevant skills and encourage them to actively employ arts activities in the training process, resulting in better development of service users' arts potentials, enhancing self-confidence and life fulfillment, promoting public awareness of their creative talents as well as reinforcing social inclusion.

Computer-assisted Learning

The application of information technology has become indispensable in our daily lives; several attempts were made to promote the use of information technology by people with mental handicap. The "FHS Sports Day — Digital-photo Competition" was one such instance. Entries from the people with mental handicap were of outstanding quality and comparable to works of able bodies, reflecting the potentials of people with mental handicap in visual arts.

The "Cyber Care Project"

launched in October 2005 was another attempt to encourage service users to employ information technology in communication with others. Deficiency in language has hampered people with mental handicap to communicate on the phone. Through video conferencing with facial expression and body language seen on screen, people with mental handicap are able to better express themselves, and the chances for face-to-face communication between them and the outside world are also enhanced. Closer contacts with family and friends and greater social inclusion are made possible.

To take a step further, a Launching Ceremony for the "Cyber Care Project" was held at Tsuen Wan Plaza on 19 February 2006. Mr. Sit Tung, Assistant Director (Rehabilitation and Medical Social Services), the Social Welfare Department, Dr. Cecilia Li-Tsang, Associate Head of Department of Rehabilitation Sciences, The Hong Kong Polytechnic University, Dr. Wong Yu Cheung, Assistant Professor of Department of Social Work and Social Administration, The University of Hong Kong, and Mrs. Eleanor Lam, Chairman of our Society were invited as officiating guests. The project was divided into two phases, the first phase



■ Drawing class

focused on encouraging people with mental handicap to use video conferencing facilities; while the second phase, started in April 2006, with emphasis on social inclusion would outreach to community organizations and schools. It is hoped the Care Network can shorten the distance between the people with disabilities and the community, forge understanding and friendship, and to enable interested participants to join the "Best Buddies Hong Kong" movement to build one-to-one friendship between people with and without mental handicap.

Multimedia-assisted Training

With the assistance from Dr. Wong Yu Cheung, the Society was able to start the development of "Multimedia-assisted Training" for people with mental handicap in 2004. The special needs of the service users require their training to be innovative in content, teaching materials and method. "Multimedia-assisted Training"



gives up the traditional mode of direct teaching (using demonstration and role play). Rather, it provides a video-taped and interactive teaching environment equipped with video shows, computer programming and projection, which is helpful to stimulate learning motives and enhance learning effectiveness.

Phase I of the Project focused on assessing the effectiveness of applying “Multimedia-assisted training” in the production of mosaic pictures’ production. Comparing to traditional mode of teaching, the results showed that service users were happier and demonstrated higher degree of participation during the process. Phase II, with the objective to assess effectiveness in community living skills Training (such as supermarket shopping, taking public transport and mailing letters at the Post Office), has also commenced in 2006. The result will be released later. It is expected that greater training effectiveness will be attained than centre-based training activities.

In the past year, the Society provided training on “Production of Multimedia-assisted Training Modules” for staff at the day training centres. Data and information supplied by the centres were compiled and made into a CD-Rom for internal use and reference. Meanwhile, an

internet database editing and sharing platform was set up to facilitate service units to download training modules and carry out minor editing according to specific training needs of users of different service units.

The Society will continue its endeavour to develop and promote multimedia-assisted training modules for use by other agencies, and aim to create relevant database on the internet, enhancing exchange and cooperation within the field.

Individual Rehabilitation and Development Programme Case Management

To enhance service integration, the “Individual Rehabilitation and Development Programme Case Management” was tried out at Cheung Sha Wan Adult Training Centre and Father Tapella Home respectively, a year after its debut at Lok Wah Adult Training Centre in 2004. The initiative emphasized “person-centred” and “holistic care” approach to case management system. Each service user’s training, care, recreational development, family and welfare needs would be assessed by the same social worker who would supervise trainers to provide the required training and activities for the user. Since its inception, the initiative has achieved better integration of services and more

comprehensive care was rendered to the service users.

To meet the new challenge, “Rehabilitation and Development Team” comprising service unit management staff and representatives of different professions and concerned grades was set up in adult training centres. Based on resources available and the holistic needs and expectations of the service users, the Team planned and designed the centre’s daily routines and training activities and subjected them to service users’ choice.

In view of the encouraging outcomes, the “Individual Rehabilitation and Development Programme Case Management” and “Rehabilitation and Development Team” have been implemented in all service units since April 2006. Moreover, “Web-based Case Management System” we designed is undergoing trial. It is expected that the new system would help promote inter-disciplinary case management and service efficiency.



住宿服務

提升生活質素

隨著住宿服務發展多元化，管理運作系統也更趨細密。過去一年，聯合住宿服務會議成員檢討了多個宿舍的運作機制和流程，計劃在管理方面逐步推行統一化。首先是統一表格的樣式和紀錄機制，例如填報宿舍日誌的指引、服務使用者自購物品的清單、物品銷毀和棄置的紀錄，以配合即將推行的電腦化服務管理系統，提升管理和運作效率。

資源管理

在食物及日用品供應方面，本會於2004年11月開始推行中央採購計劃，範圍包括凍肉、蔬菜、水果、乾貨海味及清潔用品等，由工作小組成員負責管理及監察訂購的程序、選擇合適供應商及檢討計劃成效，務求令訂購過程更省時及系統化。計劃推行至今已見成效，各服務單位的訂購程序已全面電腦化，整體支出金額亦較推行計劃前少。

安全工作環境

提供安全工作環境是不容忽視的要務，友愛之家在2005年引入了兩款安全的廚房用具鬆肉機和切菜機，以機械代替人手，減少員工意外及勞損，大大提高工作效率。此外，亦可讓能力較高的服務使用者在安全的工作條件下，學習使用這些機器和接受工作訓練。

義工服務

透過美國駐香港總領事館轉介，11位來自「林肯號」的官兵於2006年4月7日到訪良景成人訓練中心，並提供義工服務。當日

上午，官兵被安排協助維修及清潔工作，經他們努力洗刷後，宿舍煥然一新。下午官兵再到日間訓練中心探訪，經一輪互相介紹後，接著與服務使用者玩集體遊戲。期間雙方合唱卡拉OK、跳舞和製作復活蛋手工，彼此不但打破語言障礙，更熱烈地投入活動，共享一個愉快的下午。他們其後亦到天耀之家探訪。

宗教活動

本會一直致力提高服務使用者的生活質素，特別是非物質生活的滿足，向來是同工關注的課題。2005年，潔康之家針對服務使用者靈性上的需要，邀請宗教界人士為他們安排「與主相偕」靈修活動，豐富他們的屬靈生活。

自「個人康復及發展計劃」推行以來，加上「生活經驗核對表」的評估結果顯示，服務使用者的生活質素確有提升。然而，對於部分有宗教信仰的服務使用者來說，他們的靈性生活可說極度不足，主要因為他們受能力所限，較難尋找及參與合適的宗教活動。

根據資料統計，潔康之家有10多位服務使用者是天主教徒，為使他們重新認識信仰，服務單位於2005年5月舉辦第一次屬靈活動，主題為「與主相偕」。參加人數超過100人，除屯門及元朗區的服務使用者及其家屬、義工外，更有來自健持之家、麗瑤之家



■「林肯號」官兵義工於天耀之家協助維修

及友愛之家的參加者。鑑於當日活動反應良好，又能为服務使用者提供精神上的支持，所以在屯門贖世主堂的教友及義工黎應時先生（前扶康會職員）的帶領下，每隔兩星期為這群天主教徒舉辦屬靈小組活動。其後，在仁愛之家修女的定期探訪及支持下，兩名服務使用者決定在彌撒聖祭中接受聖洗聖事，展開人生新的一頁。



■義工到訪友愛之家並舉行聖誕派對



Residential Services

Enhance Quality of Life

The diverse development in residential services has brought about a more sophisticated management system. In the past year, members of Joint Meeting on Residential Services had reviewed the operations and logistics of various hostels, and planned to introduce standardization to the management system. The first step was to standardize the forms and record system, such as guidelines for completing the hostel log, inventory of self-purchase by service users and that of disposal and obsolete items. Subsequent changes are underway to prepare for the computerization of management system that is expected to increase management and operation efficiency.

Resources Management

Starting from November 2004, the Society implemented the central bulk purchasing scheme for the supply of food and daily necessities to hostels. The scope of purchase included frozen meat, vegetables, fruits, groceries, dried seafood and cleansing products. Members of the working group were responsible to monitor the ordering procedures, choose suppliers and evaluate the effectiveness of the scheme, with the aim to simplify and systematize the ordering process. The scheme ran smoothly since its

inception while the ordering procedures of different service units had all been computerized with significant reduction in total expenses than before.

Safe Working Environment

Providing a safe working environment is an important business. In this regard, two kitchen devices with safety features: meat tenderizer and vegetable cutting machine were installed in Father Tapella Home in 2005. The machines replaced manual work with mechanical tools which helped reduce accidents and exhaustion of the staff and increase work efficiency. Moreover, it also enabled more capable service users to learn and train under a safe working environment.

Volunteer Service

Upon referral from The U.S. Consulate General in Hong Kong, 11 soldiers of the USS Abraham Lincoln visited Leung King Adult Training Centre on 7 April 2006. The soldiers helped with maintenance and cleaning work of the hostel in the morning, and spent the afternoon at the day training centre interacting with our service users. They engaged in activities like singing karaoke, dancing and making Easter egg. Their enthusiasm helped overcome language barrier and both parties were enjoying one



■ Soldiers of the USS Abraham Lincoln were making Easter eggs with service users at Leung King Adult Training Centre

another's company. Later they also visited Tin Yiu Home.

Religious Activities

To enhance service users' quality of life with special emphasis on spiritual enrichment has all along been the goal of the Society. In 2005, Kit Hong Home invited friends from the church to organize spiritual activities entitled "In the Lord's company" for our service users.

Since the implementation of the "Individual Rehabilitation and Development Programme", coupled with the outcomes shown in the "life experience checklist", our service users' quality of life has been markedly improved. Nevertheless, for those with religious belief, it was also obvious that spiritual enrichment was insufficient, mainly because of their inabilities to seek and participate in nourishing religious activities.



According to statistics, there were more than 10 Catholics among the service users of Kit Hong Home. To refresh their faith, the Home organized its first spiritual activity in May 2005 bearing the theme — In the Lord's company. The event attracted over 100 participants, apart from service users and their relatives, volunteers from Tuen Mun and Yuen Long, there were also participants coming from Priscilla's Home, Lai Yiu Home and Father Tapella Home. The favourable response and the need for spiritual support had brought members of Tuen Mun Holy Redeemer Catholic Church and volunteer Mr. Thomas Lai (former FHS staff) to conduct religious group activities for the Catholics bi-weekly. Later on, with regular visits and support from the sisters of Yan Oi Home, two service users were baptized at mass, turning over a new leaf in their lives.



■ Outing with Volunteers



職業康復及發展服務

提升職業技能

扶康會轄下的職業康復及發展服務，透過不同的服務內容和模式，為殘疾人士提供多元化的職業技能和人際社交訓練，並給予所需的支援；亦因應他們的工作能力和興趣，協助他們尋找工作，最終達至公開就業、融入社會。

工場服務

雖然香港整體經濟環境轉好，但隨著工商業業務北移，要為工場的服務使用者安排合適的工作仍然面對不少困難。過去一年，工場繼續為工作能力有限的服務使用者提供工場加工和包裝工種。此外，工場亦回應市場情況，一方面鼓勵有潛質的服務使用者嘗試室外工種，並為他們提供所需的職業技能培訓；另一方面積極開拓室外工種市場，成功在清潔、洗衣、汽車美容等服務取得 10 多個新客戶。現時室外工種已佔工場收入超過 20%，從事室外工種的服務使用者亦相應增加約 18%。除承接各類加工、包裝和郵件處理外，工場亦提供電腦削字、橫額製作、物流派遞、洗衣、空氣消毒、滅蟲殺菌、洗車美容和其他清潔服務。展望未來，工場將繼續與工商界保持緊密合作，緊貼市場的發展和需要，工種類別邁向多元化；並因應服務使用者的能力和興趣，提供多向度的職業技能訓練。

綜合職業康復及職業技能評估服務

配合香港職業康復服務的發展，扶康會葵興工場於 2004 年在社會福利署同意下轉型為一所綜合職業康復服務中心，同時易名為

「葵興職業發展中心」，為殘疾人士提供綜合職業康復及發展服務，按服務使用者的能力和興趣，提供工場和輔助就業形式的職業訓練服務，讓具有工作潛質的服務使用者可從工場直接晉升輔助就業，最終達至公開就業。本年度，在員工的努力下，五位新商界僱主將提供在職培訓和工作機會予本中心服務使用者，另有六名服務使用者成功公開就業。

為配合綜合服務發展，葵興職業發展中心於 2005 年增設「職業技能評估中心」，為服務使用者提供更全面的職業技能評估，以便決定提供適切的職業訓練。評估中心在第一階段已為 40 多名工場和輔助就業服務使用者進行職業技能評估，提供準確詳盡的參考資料，協助他們配對合適的職業訓練及工作類別。中心將繼續改進評估工具及服務，並從 2006 年 4 月開始，將評估服務逐步擴展至社區內其他機構的服務使用者。

輔助就業服務及殘疾人士在職培訓計劃

雖然香港失業率持續下降，但非技術性工人的就業情況並不理想，協助殘疾人士就業的挑戰則更大。輔助就業服務為殘疾人士提供職前培訓和在職實習，幫助他們適



■ 行政長官曾蔭權 GBM 蒞臨參觀康融服務有限公司展覽攤位 *

應就業市場不同工作的要求。職前培訓採用個別輔導和小組方式，殘疾人士在導師的帶領和組織下作現場實習，如往停車場實習汽車清潔美容工作。過去一年，為協助殘疾人士就業和配對實習機會，輔助就業組積極向僱主推廣，提供多元化的商業支援服務，並與僱主維持良好的夥伴關係，為他們即時提供臨時僱員、免費試工及更換僱員等服務。在各職員的努力下，輔助就業服務（服務名額 50 人）於 2005 年成功協助 13 人公開就業。

2006 年 3 月，本會獲社會福利署資助，繼續拓展為期三年的「殘疾人士在職培訓計劃」，為殘疾人士提供在職培訓津貼，鼓勵他們投入就業市場；同時亦為僱主提供薪金津貼，鼓勵他們聘用殘疾人士。這項計劃的服務資助名額為 15 人。在 2005 年，其中 8 人成功公開就業。

社交會所

本會除了為服務使用者提供職業培訓服務外，亦關注他們的人際社交技能和餘暇生活的發展。本



會在石圍角工場和葵興職業發展中心設立社交會所，為服務使用者提供各類活動和職業訓練。會所採用小型咖啡廳設計，設施完備，還有電腦上網設施、卡拉OK影音設備、雜誌閣等，為服務使用者提供餘暇好去處，並從中學習和體驗社交生活。會所內提供基本煮食用具，讓服務使用者從事小賣部活動，學習簡單餐飲及售賣技巧。此外，輔助就業服務的職員亦利用會所安排工餘小組活動，為公開就業的服務使用者提供支援，協助他們應付公開就業中遇到的各種困難和挑戰。

除了發揮支援作用，社交會所亦是職員與服務使用者進行面談的好地方。優雅的裝飾和舒適的環境使人心情輕鬆，職員可以更容易打開服務使用者的心扉，了解他們在工場、公開就業、人際社交和其他生活環節所遇到的困難和需要，以便及早介入和提供協助。

康融服務有限公司

康融服務有限公司是由扶康會成立的社會企業，致力促進殘疾人士公開就業的機會。成立至今，公司開展多項業務，計有大型宿舍

清潔、維修保養、空氣消毒、殺菌滅蟲、洗衣、派遞服務；及在2006年5月開始的零售業務。本年度康融服務有限公司的業務增長迅速，錄得營運總額約200萬元，較2005年上升一倍。康融服務有限公司在過去一年總共聘用了31位殘疾人士，並為本會接近40位輔助就業及工場的服務使用者提供在職培訓機會。

業務發展方面，康融服務有限公司一直採取靈活的營運模式及多元化的服務發展策略，在本會的支持下，為殘疾人士創造更多就業和實習空間。在各同工的努力下，康融服務有限公司於2005年8月成功投得香港大學學生宿舍的清潔服務合約，為18名殘疾人士和弱勢社群提供就業機會。

2006年初，我們再接再勵，成功獲得醫院管理局大樓的職員合作社經營權，由5月開始為醫管局員工提供零售服務，預計此項服務將直接惠及10多名殘疾人士，並為工場和輔助就業服務使用者提供訓練機會。

服務推廣方面，康融服務有限公司更積極參與各類社會企業服務推廣活動。在2006年2月香港社會服務聯會主辦的社會企業服務推廣會中，更榮獲行政長官曾蔭權GBM蒞臨參觀本公司展覽攤位，與殘疾人士及員工交流。

與此同時，公司積極鼓勵員工在工餘時間參與社區義務工作，如香港大學學生宿舍舉辦的步行籌款活動等，藉此加強大眾對殘疾人士的接觸及了解，促進社會共融。

展望未來，康融服務有限公司將秉承扶康會的服務使命，為殘疾人士創造更多就業和實習機會，以真誠和實力開拓更多與工商界的合作領域，積極發展成為一間信譽良好和服務多元化的社會企業，與殘疾人士共創美好將來。

社會人士的認同和支持

本會職業康復及發展服務得以蓬勃發展，滿足服務使用者的需要，除因為一群積極進取的員工外，實有賴服務使用者及其家屬、工商界、社會團體和社區人士的認同及支持。我們在感謝之餘，衷心希望社會各界繼續努力，共同攜手協助殘疾人士公開就業，融入社會。



■ 職業技能評估中心



Vocational Rehabilitation and Development Services

Enhance Vocational Skills

Fu Hong Society provides a wide range of vocational rehabilitation and development services that cater for the vocational development and social skills training of people with disabilities. Integrative supporting services are also rendered based on service users' abilities and interests. The goal is to assist them in securing jobs in the open market and achieve social inclusion.

Workshop Services

Despite the upturn in Hong Kong's economy, relocation of business and factories to the mainland has exerted continuous difficulties for the workshops to arrange suitable jobs for our service users. In the past year, the workshops managed to provide assembling and packaging work for less capable service users. Moreover, in response to market situation, our workshops had also tried on the one hand to encourage capable service users to engage in non-workshop-based works and provide the required vocational skills training for them, while also actively develop such kind of market on the other hand. Our efforts were rewarding, we were able to secure more than 10 new clients in cleaning, laundry and car beauty services. The proportion of income generated from non-workshop-based works has increased to over 20% of the

total amount, and the number of service users engaged in these works has also increased about 18%. Apart from engaging in assembling, packaging and mailing service, the workshops also rendered computer-cut vinyl lettering, banner production, logistics and delivery, laundry, air sterilization, pest control, car beauty and other types of cleaning services. Looking into the future, we will continue our active collaboration with the business sector, keeping track of market development and service diversification, as well as rendering multi-dimensional vocational skills training based on service users' abilities and interests.

Integrated Vocational Rehabilitation and Vocational Skills Assessment Services

To facilitate vocational rehabilitation service development, upon approval from the Social Welfare Department in 2004, Kwai Hing Workshop was transformed into an integrated vocational rehabilitation services centre under the new name "Kwai Hing Vocational Development Centre". The new centre renders integrated vocational rehabilitation and development services to people with disabilities. Based on service users' capa-



■ Walkathon of Student Halls of The University of Hong Kong

bilities and interests, it provides workshop-based as well as supported employment vocational skills training, allowing service users with work potentials to transfer directly from workshop to supported employment and ultimately to open employment. In the past year, through the concerted efforts of our staff, 5 new employers in commercial sector would provide on the job training and employment opportunities for our service users, as well as 6 service users were employed in the open market.

Furthermore, a "Vocational Skills Assessment Centre" was set up at Kwai Hing Vocational Development Centre in 2005 to provide comprehensive vocational skills assessment to service users so that related skills training can be decided and provided to them. During phase I, the centre had already conducted assessments for over 40 service users of our workshops and supported



employment service. The assessments generated accurate and detailed information for matching suitable types of vocational training and employment for the service users. It is the goal of the centre to continue improving its assessment tools and service. Starting from April 2006, assessment service has been extended to service users of other organizations in the community as well.

Supported Employment Service and On The Job Training Programme

The employment situation of unskilled workers remained unsatisfactory despite the gradual drop in Hong Kong's unemployment rate. Seeking open employment for people with disabilities is even a greater challenge. The supported employment service offers pre-vocational as well as on the job training to people with disabilities, helping them to adapt to different demands of the employment market. Pre-vocational training adopts both individual counseling and group work approach. Led by staff instructors, service users receive their training on site, such as practicing car beauty service at the car park. To secure employment and practice opportunities, a series of initiatives were implemented by supported

employment service in the past year. These included proactive service promotion, maintaining close working relationship with employers and rendering diversified business supported services for employers, providing temporary employees in time, offering employees on probation free of charge and change of employees. We were able to help 13 service users (with service capacity of 50) find open employment in 2005.

The positive results were recognized by a grant from the Social Welfare Department in March 2006 to continue our running the "On The Job Training for People with Disabilities". The scheme provides training allowance for both employees with disabilities and their employers, encouraging the former to participate in the labour market and the latter to employ people with disabilities. The service capacity is 15. In 2005, 8 service users succeeded to secure open employment.

Social Club Houses

Attending to the needs for social skills and leisure development, social club houses were set up at the Shek Wai Kok Workshop and Kwai Hing Vocational Development Centre to organize different kinds of social and vocational training activities



■ Hong Yung Services Limited Cleaning Team

for our service users. Adopting the design of a mini café, the club houses are well-equipped with computer and internet facilities, karaoke and audio-visual equipment, magazine corner, etc., and serve as a good social spot for interaction and leisure activities to take place. Moreover, basic cooking utensils are provided to enable users to sell snacks and practise simple catering and sales skills. Staff of the supported employment service will also conduct after-work interest groups, lending support to service users who encounter problems and challenges at work.

Apart from rendering supportive services, the club houses are also an ideal meeting place for staff and service users. It is often easier to talk in a relaxed and comfortable environment, sharing from service users about their daily lives and problems at work and in interpersonal relationship. The club houses can facilitate early intervention and treatment by the staff.



Hong Yung Services Limited

Established by Fu Hong Society, Hong Yung Services Limited (Hong Yung) is a social enterprise that aims to provide open employment opportunities for people with disabilities. Since its inception, the Company's business has extended into different arenas, including cleaning service for large scale hostels, repair and maintenance, air sterilization, pest control, laundry, delivery service and sales business launched in May 2006. In the past year, Hong Yung had experienced expedient growth, the total sales income amounted to about \$2 million, double the figures of 2005. Hong Yung had employed 31 employees with disabilities and provided on the job training to near 40 service users from the supported employment service and workshops.

By adopting a flexible sales approach and diverse service development strategy, with the support of our Society, Hong Yung aims to create more employment and practice opportunities for people with disabilities. In August 2005, the concerted effort of the staff enabled the successful bid by Hong Yung for the cleaning service contract of student halls of The University of Hong Kong, providing employment for 18 people with disabilities and disadvantaged groups.

In early 2006, we continued our success in bidding the contract on the operation of the Hospital Authority Staff Co-op Shop at the Hospital Authority (HA) Building, providing sales service to HA staff from May onwards. It is expected that this service will benefit more than 10 people with disabilities directly and also provide training opportunities for the service users of the workshops and supported employment service.

In service promotion, Hong Yung participated actively in various social enterprises promotion campaigns, including the one organized by the Hong Kong Council of Social Service in February 2006. We were grateful to have The Honourable Donald Tsang, GBM, Chief Executive, to visit our booth and communicate with our service users and our staff.

Meanwhile, the Company also encouraged its staff to take part in community volunteer service after work, for example, joining the fund raising walkathon organized by student halls of The University of Hong Kong, seeing it as an opportunity to increase contact and understanding with the general public.

Looking into the future, Hong Yung will stay firmly with the mission of Fu Hong Society. It will

strive to create more working and practice opportunities for people with disabilities, explore greater scope of collaboration with the business and industrial sector based on sincerity and real strength, proactively develop into a reliable and diversified social enterprise and shaping a beautiful future together with the people with disabilities.

Social Recognition and Support

Apart from a group of forward-looking and progressive staff, the success of our vocational rehabilitation and development services to meet the needs of service users owes much to the recognition and support from our service users and their family members, the business sector, social organizations and the general public. We feel indebted and sincerely hope that all parties will continue their effort and support to help people with disabilities achieve open employment and social inclusion.



精神康復服務

融入社會

社區共融及參與

本會設於康復中心的三間中途宿舍，成立至今約十年，期間致力實踐社區共融的理想。為參與更多社區事務，本會鼓勵服務使用者積極投入社會，加入義務工作行列，藉此達致精神康復的目標。

社區精神健康連網

自2002年1月成立以來，社區精神健康連網(連網)一直為精神病康復者及其家屬提供有效的社區支援服務，先後共有700名成員及照顧者受惠，現時連網成員人數已達222名。

此外，連網的成員亦積極參與義務工作，並成立義工小組，為長者提供服務，又與聖雅各福群會核下的青年中心合辦社區活動。2006年，更獲香港上海滙豐銀行贊助，與區內的長者中心合作，為石排灣邨的長者居民籌辦大型活動，實踐社區共融。



■社區精神健康連網成員的參觀活動

續顧服務

服務使用者康復後，便會離開中途宿舍重投社會。部分服務使用者重返舊居與家人同住，其他則選擇在社區過獨立生活。本會社工將繼續為他們提供兩年的續顧服務，給予適切支援。過去一年，共有23位服務使用者已康復自立。按統計數字顯示，60位服務使用者中，34位繼續在社區過獨立生活，15位返家與家人同住，其餘11位則獲恩恤徙置或入住宿舍。

社區精神健康照顧服務

本會於2005年10月拓展的社區精神健康照顧服務，旨在為精神病康復者提供社區支援服務，讓他們離開醫院或中途宿舍後繼續獲得支援，可以在社區內過獨立生活。此外，社區精神健康照顧服務亦為賦閒在中途宿舍的服務使用者提供職業康復服務，提升他們的工作能力。本服務由社工負責，服務對象為所有港島區的轉介個案。

中途宿舍互助社

互助社目前共有30社員，都是本會中途宿舍的服務使用者。他們透過定期聚會，商討各項活動計劃。承接2005年的佳績，互助社繼續為香港仔漁光邨的長者舉辦「給您一顆心」社區共融計劃。2006年，社員參與服務計劃



■壹樂團表演

的次數更高達146人次，成績驕人。透過與長者的接觸，社員建立了與年長一輩溝通的信心，同時亦逐漸獲得長者們的了解和信任，彼此以朋友相待。此外，社員亦開展另一項活動，探訪已離開中途宿舍的服務使用者，希望達致互相關懷和鼓勵。

壹樂團

壹樂團現有32位成員，包括中途宿舍的服務使用者，以及社區精神健康連網的成員。他們曾在多個場合演出，包括南區的小學活動以至全港性的音樂會。本年度，樂團共參與10個大型社區項目，活動內容繽紛多采，在二月更為廣華醫院的年長病人提供義工服務。在協助服務使用者重投社會的前題下，壹樂團一直扮演重要的角色。



Psychiatric Rehabilitation Services

Community Integration and Involvement

Ever since the establishment of three halfway houses at the Rehabilitation Centre in 1997, the pursuit of the ideal of social inclusion is never ceasing. To enhance participation, we have actively involved our service users in community affairs and volunteer service.

Community Mental Health Link

Community Mental Health Link (the Link), in operation since January 2002, is an effective community-based support service for people with psychiatric disabilities. Since its inception, a total of 700 members and carers have been served by the Link whose current membership has reached 222.

Apart from serving the people with psychiatric disabilities, the Link has also established a volunteer group — The Link Club, which organized programmes for the elderly and joined community activities with a youth centre of St. James' Settlement. On the other front, The Link Club received funding from the Hong Kong and Shanghai Banking Corporation

Limited to launch a large-scale programme for the elderly residents of Shek Pai Wan Estate in 2006. Since the programme will be organized in collaboration with other elderly centres in the district, it provides valuable opportunities for social inclusion.

Aftercare Service

The service users of our halfway houses will be discharged once they are ready for community re-integration. Some of them will return to live with their families, while others choose to lead an independent life in the community. Our social workers will render support and aftercare service to them for a period of two years. In the past year, 23 service users have successfully completed their rehabilitation process. According to statistics, we have served 60 service users, in which 34 service users live independently in the community, while 15 service users are able to live with their families again. The remaining 11 service users live either in compassionate re-housing units or in hostels.

Re-integrate into the Community



■ Visit of Community Mental Health Link members

Community Mental Health Care Services

Community Mental Health Care Services, a new service initiative since October 2005, aims to provide continuous community support to people with psychiatric disabilities discharged from psychiatric hospitals or halfway houses, and help them sustain independent living in the community. It also provides vocational rehabilitation for service users idling at halfway houses, aiming to enhance their working ability. Social workers are deployed to render this new initiative that serve referrals on Hong Kong Island.

Halfway House Volunteers Group

Currently, the Group has 30 members who are the service users of the halfway houses. They



meet regularly to plan their group activities. In 2006, the Group continued to launch the social inclusion project, "Gift of the Heart", for the elderly people living in Yue Kwong Chuen, Aberdeen. They had achieved an impressive participation rate of 146. Not only have our service users built up their confidence to interact with the elderly in the community, they have also gained understanding and trust from the elderly with whom they made friends. Moreover, the Group had also organized visits to discharges of the halfway houses with the aim to enhance mutual concern and care.

The Music Group

Members of the Music Group comprise not only service users of our halfway houses, but also members of the Community Mental Health Link. There are currently 32 members of the group who have held performances in many occasions, ranging from performances in primary schools in the Southern District to territory-wide concerts. Throughout the year, the Group had taken part in 10 community programmes, covering a wide variety of activities. In February 2006,

members of the Group visited the elderly patients in Kwong Wah Hospital and rendered volunteer service for them. Over the years, the Music Group has played a significant role in helping service users to re-integrate into the community.



■ Volunteer Service



扶康家庭

扶康家庭是扶康會一項先導計劃，目標是幫助智障人士參與和融入社會。計劃主要關注下列兩方面：

1. 智障人士的父母因日漸年長體弱，無法一生照顧他們。雖然智障人士未必有能力成家立室，但他們大都渴望可以擁有一個「家」並和家人共處。扶康家庭提供一個溫馨似家的生活環境，讓智障人士共享天倫之樂。
2. 目前，社會上仍存著不少對智障人士的偏見和恐懼，大眾實有必要學習接受及欣賞智障人士的存在價值，並嘗試與他們交往。與此同時，社會上愈來愈多有心人不只希望捐款或捐贈，他們亦希望盡自己一分力協助有需要的人，與他們發展友誼。扶康家庭為智障人士提供實際機會，鼓勵他們與其他社區人士接觸和交往，增進彼此的認識和共融。



■ 朋友到訪扶康家庭

建立屬於自己的家

社會共融

邂逅軒的成員和一群中學生攜手於2005年11月參與九龍城區節2005國際復康日「傷健共融」大匯演，並於匯演中展出邂逅軒成員製作的手工藝。和諧軒於2006年1月舉行了聖誕聯歡會，共有70位家庭成員、固定朋友及訪客出席，一起歡度佳節。



■ 邂逅軒成員與中學生一同製作手工藝

宣傳推廣

2005年，本會前赴內地，與廣州慧靈(智障人士社區服務機構)交流。為進一步了解計劃的發展實況，內地同工更親身來港到訪扶康家庭。另外，香港天主教教區視聽中心特別為扶康家庭製作電視特輯，公教報亦有撰文介紹扶康家庭，連串推廣活動有助贏得更多公眾的支持和了解。

研究

早前，本會研究委員會進行了一項扶康家庭成員心理健康及適應行為研究。研究顯示，扶康家庭作為一種嶄新服務模式，能有效為

智障人士提供以人為本及和諧舒適的生活環境，並增進他們與社區人士的共融。

社會認同

扶康家庭計劃自推行以來，一直獲得固定朋友對智障成員的關懷和支持，亦喜獲其他機構對計劃的認同和讚賞。對於有團體表示有興趣為智障人士發展類似的服務，本會非常樂意給予支持和協助。另外，來自個人、教會的捐獻，以及香港賽馬會慈善信託基金的三年撥款資助，對扶康家庭的運作亦給予莫大的幫助。本會期望扶康家庭的服務得以繼續發展，為智障人士帶來家庭的愛和溫暖。



Casa Famiglia

Build a Family

Casa Famiglia is a pioneering project of Fu Hong Society that aims at the integration of people with mental handicap into the community. The project has two main concerns:

1. For people with mental handicap, their parents will become too old to provide a lifelong care for them. Although it is usually difficult for people with mental handicap to get married and form their own families, most of them long for a place they call “home” that can be considered as their “family”. Casa Famiglia provides them with a homely living environment where they can enjoy a harmonious family life.

2. For people in the community, they would need to accept and appreciate the presence of people with various degrees of mental handicap and to get along with them. Presently, there are still considerable prejudice and unjustified fears in the community towards people with mental handicap. At the same time, there is also a growing number of people not only hope to make donations in cash or kinds, but also contribute their free time and effort to help those in need and make friends with them. Casa Famiglia offers opportunities for a true and concrete inclusion of people with disabilities through interaction and familiarization with members of the wider community.

Social inclusion

Collaboration between members of Encounter Casa Famiglia and a group of secondary students in the Kowloon District Festival 2005 International Rehabilitation Day Variety Show held in November 2005. Handicrafts made by our members were displayed at the event. Besides, a Christmas Party was held in January 2006 at Concordia Casa Famiglia. The Party hosted a total attendance of 70 participants including family members, regular friends and visitors.



■ Retreat of Casa Famiglia

Casa Famiglia as a new service model, was effective to provide person-centered and humane living environment for people with mental handicap. It also facilitated a higher level of social inclusion with members from the community.

Wider publicity

Exchanges with Huiling, Homes and Community Service for Persons with Mental Disabilities in Guangzhou took place in 2005. To deepen their understanding of the service, workers from the Mainland traveled to Hong Kong and visited the Casa Famiglia in person. Besides, a TV programme on Casa Famiglia was produced by the Catholic Hong Kong Diocesan Audio Visual Centre while Kung Kao Po had published an article on it. All these publicity helped solicit greater support and understanding from the public. .

Research

Findings from a research “Psychosocial Wellbeing and Adaptive Behaviour of Residents of Casa Famiglia” conducted by our Research Committee showed that

Social recognition

From the start of Casa Famiglia project, care and support from regular friends to people with mental handicap was received continuously, in addition to the recognition from other organizations. Some organizations even showed their interest to develop similar service for people with disabilities. We are delighted to extend our support to other agencies of similar setting. Furthermore, outside donations from individuals, churches and The Hong Kong Jockey Club Charities Trust’s three-year grant also play an important role to sustain and develop Casa Famiglia. We hope that the service of Casa Famiglia can be further developed so that more people with mental handicap receive the love and warmth from family.



社區為本的支援服務

回應社區內智障人士的需要

在過去數年間，隨著整體社會福利服務變革的步伐，不同的服務範疇也出現了很大的變動。康復服務透過整合和轉化，除革新原有的服務提供形式外，更繁衍出多元化的社區為本的支援服務，為社區內生活的服務使用者提供更切合個人需要的服務模式。本會一向積極回應服務使用者的需要，既不斷改進現有服務，亦努力為社區中生活的智障人士提供所需。我們了解到服務對象如能在社區內獲得適當的支援，將令他們能更有尊嚴地在社區生活。

家居訓練及支援服務

2002 年底，家居訓練服務首先轉變服務形式，成為「家居訓練及支援服務」，並由原來 70 位服務使用者增至 200 位，服務對象除智障人士外，亦增加肢體傷殘人士。我們一方面為他們提供訓練及物理治療服務；另一方面為他們建立社區支援網絡，讓他們在社區中仍能輕易透過轉介獲取適切的服務，從而更能獨立自主地在社區生活。

社區支援服務

同年本會亦向社會福利署申請發展新的社區支援服務，並獲資助於山景成人訓練中心及祖堯成人訓練中心推出為期三年的「晚間延展照顧服務」，為特殊學校學生或正接受日間服務的智障人士提供晚間照顧服務，在此三年間使用此服務的人次為 31,125，登記人數為 237 人。基於服務使用者對有關服務的殷切需求，社會福利署於 2005 年再撥款發展一系列的社區支援服務，並讓非政府機構提交建

議書申請承辦有關服務。本會成功獲取新服務的資助，於 2005 年 10 月開展「假期照顧服務」，繼續為智障人士提供晚間及假期的照顧服務；另外社會福利署亦資助本會拓展「家居暫托服務」，為不方便到服務單位的人士，提供上門的照顧服務，讓家人在有需要時得到協助，可抽身處理其他重要事務。

2004 年，本會整合固有的社區支援服務，更為社區內的服務對象加入多元化的新服務，以配合服務對象的需要。會方亦了解到服務使用者未能全面掌握服務的資訊，對其有效獲取服務是極大的障礙，為此我們進行了一系列的推廣工作，在服務單位內安排「一站式」的跟進服務，以期更有效滿足服務使用者的需要。未來我們將繼續有關推廣計劃，將服務訊息帶給有需要人士。



■興趣小組

以有限的資源發展創新的服務種類，讓服務使用者獲取更富彈性而又能切合個人獨特需要的服務，過程殊不簡單。機構及其員工必須具有創意、願意嘗試、富冒險精神、不怕失敗，方能從實踐中創出新意，而這正是我們工作的願望。



Community Support Project

Fulfill the Needs of People with Mental Handicap in the Community

Following the reformation of social welfare services, changes occur in different types of service in the past few years. Through conformation and transformation, existing services were reformed in forms of provision, and diversified community support service was generated in the rehabilitation sector, to provide service users who live in the community with more suitable services. Our Society has been actively responding to the needs of service users, we not only keep improving our existing services, but also keep up with the needs of people with mental handicap living in the community. We believe that service users would live with dignity in the community if they can get suitable support.

Home-based Training and Support Services

In late 2002, Home-based Training service was first transformed to “Home-based Training and Support Services”, the capacity has raised from 70 to 200 service users and the target users were extended to people with physical handicap. We not only provide training and physiotherapy services to the service users, but also establish a community support network to enable the service users to easily obtain suitable services through our referral, and to live more independently in the community.

Community Support Services

At the same year, we received subvention from the Social Welfare Department to start a 3-year service, Extended Care Service of the Community Support Project. We launched the service at Shan King Adult Training Centre and Cho Yiu Adult Training Centre for people with mental handicap who were studying at special schools or receiving training at day centres. In these years, there were 237 people registered for the service and the number of attendance reached 31,125. In view of the eager demands, the Social Welfare Department granted subvention for non-government organizations’ application to launch a series of community support services in 2005. Our Society was one of the successful applicants and launched “Holiday Care Service” in October 2005, to continue the provision of care services for people with mental handicap in the evening or on holidays. Besides, the Social Welfare Department also subsidized our Society in providing “Family-based Respite Service” for those who are not able to reach our service units, such home care service enables the family members of the service users to handle other important issues by receiving our assistance.



■ Social gathering

In 2004, our Society integrated existing community support services and added various innovative services to meet the needs of service users in the community. We understood that service users were not able to get comprehensive service information and that was an obstacle for them to gain service effectively. In consideration of this, a series of promotion activities have been held. One-stop follow up service was adopted in service units to respond to service users’ needs. We would continue the promotion works to bring our service information to those in need.

It is difficult to develop innovative services with limited resources and provide flexible services which meet the special needs of individual service user. The Society and the staff should be creative, willing to try, full of spirit of adventure and brave to face failure, so that they can innovate new services through practices. This is our job expectation.



輔助醫療服務

優質職業治療及物理治療服務

自閉症人士發展及支援中心

本會籌備多時、一所專為自閉症人士而設的發展及支援中心已於2006年8月投入服務，配合本會推出第二屆自閉症人士暑期活動。該中心承蒙凱瑟克基金慷慨捐出3,395,218元作為首三年的營運開支，南華早報及香港電台聯合舉辦的「愛心聖誕大行動」以及香港賽馬會慈善信託基金，分別撥款720,000元及498,000元支付建築費用，本會謹此表示衷心的謝意。中心將利用撥款聘請職業治療師、社工及其他專業人士，提供各類適切服務，如日間訓練、課後活動等，協助自閉症人士學習過獨立生活。

感覺統合治療服務

由本會職業治療師主理的感覺統合治療服務，兩年前於澤安成人訓練中心推行，一直備受家長歡迎，輪候人數有增無減。為了應付社區日益增加的需求，本會於康復中心地下開設第二間感覺統合治療服務中心，並於2006年8月投入服務，對象主要為港島區居民。



■ 感官花園

出版工作

為確保員工獲得持續而高質素的培訓，本會的治療師透過出版相關的書籍及期刊，協助員工掌握新的知識和技巧，從而提升服務質素。例如由物理治療師撰寫的「肌肉筋骨勞損的防治」一書，加深員工了解進行體力操作時須採取的預防措施。還有定期出版有關職業安全的通訊，有助提高員工的安全意識，減少工作意外。

員工培訓、教育講座及專業培訓

本會的治療師在協助康復界同工的專業培訓和發展方面，均作出重要的貢獻。除了為同工提供內部培訓(主題包括工作安全、體力操作、餵食及防跌等)，增強他們工作時的安全意識和信心外，亦為其他非政府機構、特殊學校及家長協會主辦教育講座，促進彼此交流，掌握業界的現況和發展。此外，本會的治療師還負起導師的職責，督導其他機構的治療師、職業治療和物理治療系的學生，協助他們的專業發展。



■ 自閉症人士發展及支援中心

先導研究

為確保和提升服務質素，本會積極投放資源，研究和評估服務的成效，希望藉研究數據和結果改善服務。針對這方面，本會選擇於麗瑤之家及麗瑤成人訓練中心進行先導研究，評估智障人士體重管理計劃的成效，結果將於2007年扶康會的30週年會議上公佈。



Paramedical Services

Quality Occupational Therapy and Physiotherapy Services

Development and Support Centre for Persons with Autism

The Development and Support Centre for Persons with Autism, a pioneering specialist centre rendering supportive services for persons with autism, has been opened in August 2006, at the same time when the Society launches its second summer programme for people with autism. A big thanks must be given to Keswick Foundation for its generous donation of \$3,395,218 to cover the operating expenses of the centre for three years. We must also express our gratitude to South China Morning Post and Radio Television Hong Kong for their organization of the "Operation Santa Claus" and The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, and a grant of \$720,000 and \$498,000 respectively to support the capital works of the Centre. With these funding, we will be able to recruit occupational therapists, social worker and other professionals to organize various kinds of programmes, such as day training programme and after-school programme to enable people with autism to lead an independent life.

Sensory Integration Therapy Service

Conducted by occupational therapists, sensory integration

therapy service has been offered in Chak On Adult Training Centre for two years with favourable response from the users. Parents showed great appreciation of the therapy while there are still many queuing up for the service. To meet increasing demand from the community, a new Sensory Integration Therapy Centre, situated at the ground floor of our Rehabilitation Centre, has been set up and started operation in August 2006, serving mainly users from Hong Kong Island.

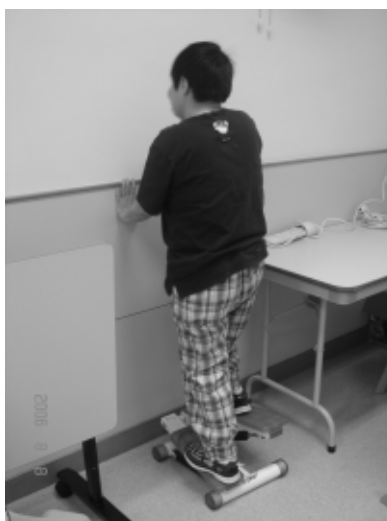
Publication

In order to ensure our staff receiving continued and quality training to update their knowledge and skills in rendering quality service, the publication of books and newsletters by therapists was made part of the staff development programme. Examples of this included a book on "Prevention and Treatment of

Musculoskeletal Disorder" and a bi-annual newsletter on occupational safety. The book, written by physiotherapists, helps enhance staff's understanding of preventive measures when performing manual work or exercise. The newsletter helps increase staff's safety awareness during work, thus lowering the rates of accidents of staff and service users.

Staff Training, Educational Talk and Professional Training

Our therapists contribute to the professional training and development of rehabilitation workers in a number of important ways. Not only did they provide in-service training (topics included safety issues, daily tasks such as manual handling, feeding task, fall prevention etc.) for staff to enhance their safety and confidence at work, they also conducted educational seminars for other Non-governmental Organizations, special schools and parents' associations. These seminars enable mutual sharing among different organizations of current practices in the rehabilitation field. To support professional growth, our therapists also served as supervisors for therapists from other organizations and students of occupational therapy and physiotherapy majors.



■ Body Weight Management Programme



Pilot Study

It has been the aim of the Society to achieve evidence-based practice which helps ensure the provision of quality service. A pilot study on the body weight management programme for people with mental handicap, coordinated by physiotherapist, had been implementing in Lai Yiu Home and Lai Yiu Adult Training Centre. The results of the study would be published in the Society's 30th anniversary conference to be held in 2007.



臨床心理服務

心理治療及諮詢服務

處理服務使用者的情緒及行為問題

本會臨床心理學家因應服務對象的個別需要，提供相關的心理治療服務，包括個人治療、家庭治療或小組治療。此外，本會更成立了「挑戰性行為處理小組」，成員包括臨床心理學家、職業治療師、精神科護士及資深社工。小組透過定期會議，探討各項行為及情緒處理計劃方案的成效，並收集不同界別專業人士的意見，以期更有效地改善服務使用者的問題行為。

認知行為治療培訓小組

經臨床研究證實，認知行為治療能有效幫助智障人士學習如何面對壓力、處理情緒及解決問題。由於成效顯著，本會已在各服務單位開展以認知行為治療為基礎的小組培訓，以「憤怒處理」為主題，教導服務使用者認識情緒，學習處理憤怒及解決問題。

培訓手冊及教材套

本會的「認知行為治療——如何訓練智障人士處理憤怒的情緒」培訓手冊及教材套已於2006年6月出版。培訓手冊將心理學的理論綜合及整理，幫助導師正確及深入了解認知行為治療法。為切合智障人士的需要，教材套的內容以活動教學法為主，採用大量遊戲和角色扮演作為教學模式，並加插生動有趣的圖畫、圖卡等輔助工具，務求令訓練內容活潑吸引。除「憤怒處理」培訓手冊外，本會計劃陸續推出以「社交技巧及處理性問題」、「焦慮處理」為題的手冊。

認知行為治療支援小組

本會於2004年成立「認知行為治療支援小組」，定期與來自不同機構的專業人士，包括精神科醫生、臨床心理學家、職業治療師及社工等交流分享。小組成員均認為這是一個互相學習的好機會，並歡迎康復界朋友加入。

職員培訓

隨著認知行為治療培訓小組在會內的發展，本會特別舉辦一連串以「憤怒處理」、「焦慮處理」及「鬆弛訓練」為題的講座及小組培訓活動，由臨床心理學家主持，有效地增強導師們對這項療法的認識。

對外推廣

本會與澳門扶康會於2006年6月合辦的「認知行為治療——何訓練智障人士處理憤怒情緒」講座，邀請了澳門康復界的同工參加。透過公開講座及播放錄影帶，本會臨床心理學家進一步向外推介認知行為治療及其應用。



■ 認知行為治療法教材套

學術會議

本會臨床心理學家出席於澳門舉行的「兩岸四地智障服務研討會2006」，大會主題為「認知行為治療模式——智障人士憤怒處理培訓小組」。參加者於會上分享培訓小組的內容、所需的技巧及介紹培訓教材套的用途。



■ 導師正使用輔助圖卡



Clinical Psychological Services

Psychotherapy & Psychological Consultation

Managing Emotional Problems and Challenging Behaviour of Service Users

Apart from offering individual psychotherapy, family therapy and group therapy to our service users based on the nature of their problems and needs, the Society has also established the “Challenging Behaviour Management Group” which meets regularly to discuss and evaluates different types of treatment plan for service users. Group members include clinical psychologists, an occupational therapist, a psychiatric nurse and experienced social workers. The multi-disciplinary approach is found to be an effective way to manage the challenging behaviours.

Cognitive Behavioural Therapy (CBT) Training Groups

As proven in clinical research and practice, CBT is effective in enhancing stress management, emotional management and problem solving skills of people with mental handicap. Subsequently, CBT training groups with focus on “Anger Management” were set up in service units of the Society where service users could

learn how to identify emotions, manage anger and solve problems.

Training Manual

In June 2006, the Society published “Cognitive Behavioural Therapy: Anger Management for People with Intellectual Disabilities”. The manual summarizes and integrates the theories and practices of various psychotherapies, which facilitates staff’s understanding of this new training method. To match the needs of service users, an “activity-based” training mode is adopted which employs colourful pictures and cards as teaching materials, and interactive games and role plays as teaching tools in the process. Apart from that, the Society plans to compile manuals on “Socio-sexual Skills” and “Anxiety Management”.

CBT Support Group

A CBT support group has been formed to hold regular meetings among professionals comprising psychiatrist, clinical psychologist, occupational therapist and social workers from different agencies. Members of the group agree that it is a valuable opportunity for

professional exchange to which new members are encouraged to join.

Staff Training

In line with the development of CBT training, a series of seminars and training sessions on “Anger Management”, “Anxiety Management” and “Relaxation” were conducted by clinical psychologists to enhance staff’s understanding of CBT concepts.

Promotion

A seminar on “Cognitive Behavioural Therapy: Anger Management for People with Intellectual Disabilities” was organized in collaboration with Fu Hong Society of Macau for rehabilitation workers. Through public talk and video presentation, our clinical psychologists were able to elaborate and promote the application of CBT for people with mental handicap.

Academic Conference

Our clinical psychologists attended a conference on services for people with mental handicap in Macau in 2006, with its theme on “Training group on CBT anger management for people with mental handicap”. Participants at the conference shared their



knowledge and views on the content of the training group, the learning and practice of group skills as well as the application of the training kit.



■ Seminar on “Cognitive Behavioural Therapy: Anger Management for People with Intellectual Disabilities” in Macau



健康護理服務

全面健康護理

預防及控制傳染病

過去一年，本會護士及護理人員均密切留意香港傳染病及鄰近地區疾病爆發的情況，遵照並切實執行衛生防護中心的指引，以確保服務單位的環境衛生，防護裝備的儲備充足，並督導員工提高警覺，以減少服務使用者受感染機會。

此外，健康護理服務會議成員根據社會福利署、衛生防護中心和醫院管理局的指引，編制「感染控制指引」手冊，供各服務單位參考。手冊內容包括感染控制主任的角色及職責、法定須呈報的傳染病、傳染病危機處理政策、各類傳染病應變措施及個人防護裝備。另外，健康護理服務會議成員亦檢討和修訂「填寫護理日誌注意事項」、「服務使用者健康記錄原則」，以便更有效跟進服務使用者的健康情況，確保他們獲得全面的護理。

專業培訓

在提升護士的專業知識方面，會方安排服務單位的護士，參加由衛生防護中心及醫院管理局合辦的社會福利服務單位感染控制培訓課程，和由社會福利署舉辦的社會福利服務單位預防禽流感簡報會。另外，本會邀請港亞科技有限公司簡介輔助隔離設施，加深護士

對先進防護裝備的認識，並邀請香港紅十字會定期舉辦「心肺復甦法」講座，讓護士重溫急救常識。

本會護士定期在各服務單位為前線員工及家長舉辦講座，講題包括急救護理、藥物知識及防護裝備介紹等，提升他們照顧服務使用者的能力和技巧。



■ 預防針注射

服務改善

為配合會方發展，護士代表協助制訂「保健員訓練課程」的內容和擔任主講、參與「需關注行為」工作小組、編寫「全年膳食餐單」，以及為「陪診服務收費小組」、「生活經驗互動訓練」工作小組等，提供專業意見，改善服務質素。健康護理服務會議並成立工作小組，協助進行護理表格電子化、統一化的工作，更有效儲存服務使用者的健康資料。



■ 量血壓



Health Care Services

Comprehensive Nursing Care

Prevention and Control of Infectious Diseases

In the past year, health care professionals had paid close attention to the epidemic of infectious diseases in Hong Kong as well as outbreak of such diseases in nearby regions. They had also closely observed guidelines issued by the Centre for Health Protection and put them into daily practice. The aim was to maintain the hygiene of service units and ensure that they were equipped with sufficient stock of protection equipments. Special care was given to increase staff's alertness and minimize the chance of infection of our service users.

Based on guidelines issued by the Social Welfare Department, Centre for Health Protection and Hospital Authority, our members of Health Care Services Meeting had developed an "Infection Control Manual" for internal reference. The content of the Manual includes roles and duties of Infection Control Officer, statutorily notifiable infectious diseases, risk control checklist on infectious disease, precautions measures for various types of communicable diseases and personal protection equipments. Besides, through reviewing and revising "Notes on writing nurse

log" and "Principles on entering health record of service users" during Health Care Services Meeting, we were able to follow up effectively the health condition of service users and provide comprehensive care for them.

Professional Training

To strengthen the professional knowledge of nurses, the Society had arranged nurses to attend the training course on infection control in social services units, jointly organized by the Centre for Health Protection and Hospital Authority, and the briefing on prevention of avian flu in social services units, organized by the Social Welfare Department. Apart from that, effort was made to equip nurses with knowledge of advanced preventive measures by inviting Asia City Technology Ltd. to give talk and demonstration on auxiliary isolation devices. Moreover, Hong Kong Red Cross was invited to organize regular refresher seminars on "cardio-pulmonary resuscitation" to upkeep the first-aid knowledge of our nurses.

To enhance the capacity and skills of the carers, regular talks on first-aid, use of drugs and various types of protection equipment were conducted by nurses for front-line staff and parents.

Services Improvement

To keep abreast with the development of the Society, nurses' participation in health care services development was significant in the past year. Nurse representatives had helped in the syllabus and running of the Society's "Training Course for Health Care Workers", participated in the "Challenging Behaviour Management Group", prepared the "Menu of service users" for the whole year, and shared their professional views at "Medical Consultation Fee Charging" working group as well as "Life Experience Interactive Training" working group, etc. A working group was also set up to lend support to the computerization and standardization of health care forms, with the goal for effective management of health information on service users.



■ Special care to service user with severe disabilities



香港最佳老友運動

建立共融社會

扶康會於2004年初獲美國 Best Buddies International 邀請，在香港推行「香港最佳老友」運動。這項運動旨在讓智障人士與學生／社區人士透過接觸建立一對一的友誼，改善智障人士的生活質素；並為智障人士提供平等參與社會的機會，促進社會共融。現時全球共有31個國家及地區參與推廣這項 Best Buddies 運動，在1,200所初中、高中和大學成立了 Best Buddies 分社，計劃受惠人數多達250,000人。

「香港最佳老友」自成立以來，至今共有九間大專院校和中學在校內成立分社，合共300位學生參加此運動。每位同學獲編配與一名智障人士作老友，他們一起參與閒餘活動，建立一對一的友誼。本會並為參加「香港最佳老友」運動的學校提供協助，組織分社和提供義工技巧訓練，更巡迴到訪各學校宣傳此運動，招募學生成員及組織分社活動。

在智障人士參與方面，2005年本會共有18個服務單位的智障人士參與此運動。由2005年9月開始，「香港最佳老友」運動已擴展至一所特殊學校及一間技能訓練中心，讓更多智障人士參與這項社區共融活動。在學校宣傳方面，本會為有興趣參加「香港最佳老友」的13所中學、約700名學生提供講座、培訓和實習機會，讓學生先初步了解智障人士，以便日後正式成立分社，結交老友。

2005年初，「香港最佳老友」運動邀請老友及其家長協助拍攝一

輯宣傳影片，另外製作單張、小冊子和T恤等宣傳品，在學校及社區推廣「香港最佳老友」運動。同年7月，近100位智障及學生老友，出席第二屆香港智障人士會議，就各項智障服務議題作出討論，老友們均熱烈地發表意見。

2005年1月，兩位香港學生老友代表，獲贊助出席美國 Best Buddies International 的第16屆週年領袖會議，與全球10多個地區共1,200位的 Best Buddies 學生領袖，齊集於印第安納州大學，研討分社組織、活動計劃、籌款和招募義工等技巧，交流和分享心得與經驗，建立國際性聯繫及友誼。

同年10月美國 Best Buddies International 發起人 Mr. Anthony Kennedy Shriver 邀請一對香港最佳老友，出席在美國華盛頓舉行的 Best Buddies International 第17屆週年餐舞會，分享個人經驗，同場並播放「香港最佳老友」的宣傳短片。該餐舞會每年在甘迺迪家族的其中一所大宅內舉行。當晚共有900位美國商界、政界和社會名人出席，為 Best Buddies International 籌得近100萬美元經費。

2005年11月各分社代表應邀出席本會第九屆運動會，參與「香港最佳老友」接力邀請賽，學生老友們也陪同他們的智障老友參加各項競賽項目，從中發掘出智障老友的運動天份，分享老友的快樂及勝利。



■ Best Buddies International 第16屆週年領袖會議

來自各分社250位老友於2006年2月參加「香港最佳老友」週年聚會。會有老友表演、經驗分享、集體遊戲和豐富的食物，各參加老友度過一個愉快的週末。同月，本會與香港理工大學酒店及旅遊管理學院，聯合舉辦一項西點烹飪班，透過共同製造餅食，讓該學院10多位學生和老友們增進友誼。

本會於2006年3月舉辦第二屆「香港最佳老友」運動電能烹飪比賽，推廣傷健共融的精神。是次比賽共有112隊最佳老友參賽者，近300名智障及非智障人士合作烹調不同菜式，色香味俱全。是次活動吸引不少學校及康復服務機構參加者，透過此項活動，讓更多學生及社會人士認識智障人士的能力，從而令更多社會人士支持「香港最佳老友」運動並吸引學生參與其中。

六對老友參與本會於2006年5月主辦的「飛躍舞台」智障人士時裝表演，設計別出心裁的最佳老友服飾，獲得不少觀眾的掌聲。同月，本會開展 Best Buddies International Hardman Survey 的中譯版問卷工作，為「香港最佳老友」運動進行成效檢討，從而改進服務。



「香港最佳老友」運動是年繼續獲利銘澤及黃瑤璧慈善基金支持，贊助舉辦各項活動，在此我們表示衷心感謝。



■與香港理工大學酒店及旅遊業管理學院合辦的烹飪班



Best Buddies Hong Kong Movement

Build an Integrated Community

The “Best Buddies Hong Kong” movement was launched by Fu Hong Society in early 2004 upon invitation by Best Buddies International in the United States. The movement aims to enhance the lives of people with mental handicap by encouraging one-to-one friendship with students and members of the community through direct contact, providing equal opportunities to participate in community affairs and promoting social inclusion. Currently, there are 31 countries and regions that have joined the Best Buddies movement. A total of 1,200 junior and senior high schools and universities have set up their Best Buddies chapters with over 250,000 beneficiaries.

Since its inception, “Best Buddies Hong Kong” has attracted 9 tertiary institutions and secondary schools numbering 300 students to set up chapters on campuses. Through participation in leisure activities, a student and a person with mental handicap develop friendship on one-to-one basis. The Society has offered support to the participating schools in organization work and volunteer training, it has also toured round schools promoting the Best Buddies movement, recruiting student members and launching chapter activities.

In the past year, service users

from 18 service units of our Society had joined the movement. Since September 2005, “Best Buddies Hong Kong” has extended its reach to a special school and a skills centre, enabling more service users to participate in this programme that aspires for social inclusion. To launch publicity at schools, the Society was also active in organizing talks, offering training and practice opportunities for about 700 students from 13 secondary schools that were interested in joining the programme. The process allowed the students to get acquainted with people with mental handicap, and prepared them for setting up Best Buddies chapters on campuses in the future.

In early 2005, the buddies and their parents were invited to shoot a promotion video, as well as producing pamphlets, brochures and T-shirts in an effort to promote “Best Buddies Hong Kong” movement among schools and the wider community. In July the same year, near 100 pairs of buddies attended the 2nd Hong Kong Conference for People with Mental Handicap, the buddies took part in the discussions on services for people with mental handicap with great enthusiasm.

Two student buddies were sponsored to attend the 16th

Annual Best Buddies Leadership Conference held in the United States in July 2005. Our representatives gathered together with 1,200 student leaders from over 10 regions of the world at the University of Indiana, shared and exchanged their skills and experiences in chapter organization, programme design, fund raising and volunteer recruitment with their international counterparts.

In October 2005, the founder of Best Buddies in the United States, Mr. Anthony Kennedy Shriver, invited a pair of Best Buddies from Hong Kong to attend the 17th Annual Best Buddies Ball held in Washington D.C. to share their personal experience. A short video on “Best Buddies Hong Kong” was also shown during the event. The Ball, a spectacular event of the Best Buddies International, is held each year at one of the grand halls of the Kennedy Family. There were 900 guests from America's business world, political circle and prominent figures attending the Ball this year and raised a total amount of US\$ 1 million for the Best Buddies International.

Representatives from different chapters were invited to join the Society's 9th Sports Day in November 2005, competing for the Best Buddies Hong Kong



Relay Race Championship. Student buddies accompanied their friends with mental handicap to take part in different races, exploring the sports talents of their buddies and sharing their joy and victories.

In February 2006, 250 buddies from different chapters participated in the Annual Gala of the Best Buddies Hong Kong. Stage show by buddies, experience sharing, group games and food, all participants had spent an enjoyable weekend. In the same month, a western cooking class was organized by our Society in collaboration with the School of Hotel and Tourism Management, The Hong Kong Polytechnic University. The cooking experience facilitated over 10 students to get along well with the buddies.

The 2nd “Best Buddies Hong Kong” Movement Electric Cooking Competition was held in March 2006 to promote social inclusion between people with and without disabilities. A total of 112 teams comprised near 300 participants took part in the competition. The contestants jointly prepared a number of delicious dishes with wonderful looks and smells that watered the mouths of the audience. The event had attracted many schools and participants from the rehabilitation services, enabling more members

of the community to recognize the abilities of people with mental handicap, resulting in greater support from the community to the “Best Buddies Hong Kong” movement and attracting more students to join the movement.

Six pairs of buddies had spent great effort in designing their best buddies costumes that won many applauds from the audience at the “Fly on the Stage” Fashion Show for People with Mental Handicap organized by our Society in May 2006. Meanwhile, the Chinese translation work of the questionnaire for the Hardman Survey conducted by the Best Buddies International was also underway. The Survey was an attempt to assess the effectiveness of the “Best Buddies Hong Kong” movement with the aim for service improvement.

Last but not least, the “Best Buddies Hong Kong” would like to extend its heartfelt gratitude to the continuous funding support from the Drs. Richard Charles & Esther Yewpick Lee Charitable Foundation for this year’s activities and programmes.



■ 16th Annual Best Buddies Leadership Conference



扶康家長會

建立與家長的夥伴關係

扶康家長幹事會按年度工作目標及會務優次，議決以修訂會章為迫切的事務。在主席伍志強先生、副主席盧周淑嫻女士及余恩照先生帶領下，聯同幹事及家長會會員成立工作小組，修訂原有會章。其中在會籍、會員權利、顧問委任、幹事會組織等多個部份作出修訂，經多次會議討論後，修訂的章程在第六屆會員大會上獲得通過。

早前，扶會家長會獲悉政府正進行 2005 年香港康復計劃方案檢討，鑑於此舉對未來政策影響深遠，幹事會希望趕及於方案諮詢期內作出回應，遂成立「跟進 2005 年香港康復計劃方案檢討工作委員會」，並推選幹事會名譽顧問張廣嗣先生為委員會主席，伍志強先生、林禮勝先生（家長會顧問）、羅王燕玲女士、黃婉霞女士及湯戴夏萍女士為委員會工作小組召集人。經討論後選取四個議題集中研究，包括醫療康復、住宿服務、日間照顧與社區支援，以及職業訓練與就業。參與工作小組的家長多達 40 多位，共召開了 11 次小組會議和一次家長諮詢大會，先後有 174 位家長出席工作小組會議和 100 多位家長出席諮詢大會。扶康家長會將諮詢所得編撰為意見書，並呈交衛生福利及食物局參閱，另複印 200 本，分發予多個政府部門、康復機構及家長組織。

內務方面，扶康家長會積極推動家長探訪工作，成立探訪小組，定期探訪各服務單位與地區家長組以保持聯繫。2005 年探訪的對象包括中途宿舍悅智之家、悅群

之家、悅行之家的家屬組，以及天耀之家和澤安成人訓練中心的家長組。各人在坦誠和融洽的氣氛下分享彼此的經驗，增進溝通和了解。聯誼活動方面，家長會於 2005 年 10 月舉辦港島一日遊家長大旅行，參加者多達 160 人，反應熱烈，家長們皆盡興而回。

扶康家長會非常重視與扶康會的夥伴關係，除派家長代表參加扶康會於 2005 年 4 月和 9 月的新職員入職導向工作坊，與職員分享經驗和感受；亦出席 6 月在石硤尾社區會堂舉辦的主要服務表現指標簡介會暨社會福利署特別一次過撥款解說會。是次簡介會不但提高服務透明度，更讓家長了解扶康會的服務指標與運作情況，以及政府對社福界的津助政策及對扶康會的影響。其後於 9 月在長沙灣社區中心舉行的特別一次過撥款解說會，則讓家長進一步掌握扶康會的未來路向和政策，以便互相配合與體諒。

此外，扶康家長會亦十分關心康復服務的發展和轉變。除定期派代表出席自助家長組織座談會，亦鼓勵家長積極參與各種服務研討會和講座，增進他們對服務及業界的認識，保持與社福界團體的緊密聯繫。

對外方面，扶康家長會應東華三院賽馬會復康中心的邀請，由名譽顧問張廣嗣先生、主席伍志強



扶康家長會第五屆週年大會暨第三屆幹事會就職典禮

先生及副主席盧周淑嫻女士代表擔任嘉賓講者，於 2006 年 7 月與該中心家長分享家長會工作的心得及經驗，作為他們日後成立家長會的借鑑。



Fu Hong Parents' Association

Building Partnership with Parents

According to the 2005-06 working goals and priorities, the executive committee of the Parents' Association considered amendments made to the constitution had the most urgency. Led by Mr. Ng Chi Keung, the chairman, Mrs. Lo Chau Sook Haan and Mr. Peter Y.C. Yu, the vice chairmen, a working group was set up comprised committee members and parents to carry out the said review. Amendments were made to areas concerning membership, member rights, consultant appointment and organization of executive committee. After a number of discussions, the amendments were passed during the 6th General Meeting, resulting in an update version of the constitution.

In view of the long-term effect of the Government's 2005 Review of Hong Kong Rehabilitation Programme Plan, the Association was eager to express its concern before the end of the consultation period. A working committee entitled "Follow-up on the 2005 Review of Hong Kong Rehabilitation Programme Plan" was established with Mr. William K.C. Chang, our honourary consultant, as chairman, Mr. Ng Chi Keung, Mr. Lam Lai Shing (our advisor), Mrs. Law Wong Yin Ling, Ms. Wong Yuen Ha and Mrs. Tong Tai Ha Ping as convenors of working groups. The committee decided to focus the discussion on 4

important areas: medical rehabilitation, hostel service, day care and community support, and vocational training and employment. There were over 40 parents who got involved in the committee work, a total of 11 group meetings were conducted and a consultation meeting was held for all parent members. There were 174 parents who attended the working groups' meetings and more than 100 parents took part in the consultation meeting. The Association then compiled all the opinions collected and submitted to the Health, Welfare and Food Bureau for consideration. Two hundred extra copies were made to be sent to various government departments, rehabilitation organizations and parents' associations.

For internal affairs, the Association was active in promoting cross-district visits by parents. Regular visits to service units were arranged to maintain contacts among parents of different regions. In 2005, visits had been made to the relative groups at our Halfway Houses, Yuet Chi Home, Yuet Kwan Home and Yuet Hang Home, and the parent groups at Tin Yiu Home and Chak On Adult Training Centre. The parents shared and exchanged one another's experience under a genuine and harmonious atmosphere, enhancing communication and

understanding. For social functions, the Parents' Association organized an one-day trip to the Hong Kong Island in October 2005, the event was met with enthusiastic support from over 160 participants, all of them had spent an enjoyable day.

The Association also values its partnership with the Society. Apart from encouraging parent representatives to participate in the new staff orientation workshops held in April and September in 2005, exchanging their views and experiences with staff, parent representatives also attended the briefing session on Key Performance Indicators cum debriefing session on the Social Welfare Department's Special One-off Grant held in June at Shek Kip Mei Community Hall. Not only did the session increase transparency, it had also facilitated parents' understanding of the Society's service indicators and operation, as well as government's funding policy towards the social welfare sector and its implications. The talk on Special One-off Grant held in September at Cheung Sha Wan Community Centre, which had also attracted parents' participation, was a good chance to convey to the parents about the Society's future direction and policy development, and to gain parents' support and understanding.



Moreover, rehabilitation service development and change have been major concern of the Association. The Association send representatives to regularly attend seminars for self-help parents' group, encouraging parents to take part in all kinds of seminars and talks, so as to enhance their knowledge of the field and maintain close contacts with social welfare organizations.

For external affairs, invitation was received in July 2006 from the TWGHs Jockey Club Rehabilitation Complex to speak on the experience of running parents' association. Mr. William K.C. Chang, the honorary consultant, Mr. Ng Chi Keung, the chairman, Mrs. Lo Chau Sook Haan, the vice chairman served as guest speakers and shared their work experience with parents of the host centre.



■2005 Review of Hong Kong Rehabilitation Programme Plan follow-up meeting

